

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

S

93004



Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

☐

+

## SCHOLARSHIP EXEMPLAR



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

### Scholarship 2023 French

Time allowed: Three hours  
Total score: 24

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

There are two sections in this examination:

- Writing – Questions One and Two
- Speaking – Question Three

The writing section takes place during the first two hours of the examination. Answer Questions One and Two in this booklet.

The speaking section takes place in the third hour of the examination. The supervisor will let you know when you are to go to the recording room, where you will receive Question Three.

If you need more room for your answer to Question One or Question Two, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–15 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (AREA DO NOT WRITE). This area may be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**LISTENING PASSAGE: École mixte ou non mixte ?**  
(Coeducational or single-sex school?)

Listen to a report about the role of gender in education.

Refer to the passage in your answer to Question One on page 3.

You will hear the passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.

**Glossed vocabulary**

précoce      early

**LISTENING NOTES**

• Différences entre les sexes — foot — danse

I  
• mixte crée stéréotypes <sup>tailles poitrine</sup>  
↳ garçons ~~for~~ mènent les femmes fortes  
→ harcèlement sexiste elle souffre

→ Il aime non-mixte

• pas de jugement entre les élèves  
→ ~~réserve~~ féminisme — avis — s'exprimer

• fille fait des matières "masculines"  
→ attitude positif  
• différents profs.

• non-mixte crée stéréotypes sexistes  
↳ garçon ne veut pas faire le gymnastique à l'école non-mixte  
↳ moque le garçon qui fait leggy  
↳ il a arrêté, et il maintenant joue rugby

• mixte prépare pour la vie  
↳ cohabitation entre filles + garçons  
↳ découvrir et respecter l'autre sexe  
→ respect mutuel

Thomas aime école non-mixte — quitter les stéréotypes — donne les filles puissance — moins de jugement

Lina aime école mixte — même raisons

École non-mixte :

- ↳ concentration sur les besoins de garçons meilleurs notes
- ↳ nature compétitive
- ↳ cohésion scolaire

→ harcèlement

École mixte

- ↳ plus d'éducation sociale



## QUESTION ONE

Expliquez la différence de point de vue entre Thomas et Lina.

En réfléchissant à vos propres expériences, pensez-vous que votre choix d'école secondaire a limité ou a enrichi votre éducation ?

**Respond in French**, and refer to the listening passage to support and justify your discussion.

Thomas pense que les écoles non-mixtes soient meilleures pour l'éducation et ~~sa~~ <sup>la</sup> santé de sa fille. Elle a reçu de la harcèlement à cause d'être de n'être pas une fille traditionnelle. Elle réussit dans les ~~sujets~~ <sup>matières</sup> "masculines", mais <sup>elle</sup> ~~ce~~ n'était pas soutenue à son école mixte. Après avoir se déplacé à une école non-mixte, la fille de Thomas voit qu'il n'y a pas de jugement entre les élèves. En revanche, Lina pense qu'il ya moins de jugement aux écoles mixtes car son fils ~~ne pouvait pas faire la gymnastique dans son école non-mixte~~. Elle croit que les écoles mixtes enseignent les enfants d'interagir comme ils feront dans le monde réel, donc elles sont meilleures pour l'éducation des enfants.

était harcelé en faisant

avec des respectes  
mutuel



Je vais à une école non-mixte. A mon avis, cela a enrichi mon éducation, mais cette choix a aussi crée certaines ~~difficultés~~. Limitations de mon éducation générale.

Tout d'abord, les écoles non-mixtes peuvent se concentrer sur les besoins de leurs élèves. ~~C'est à dire~~ En effet, pour réussir à l'école, les garçons ont besoin de choses différentes que les ~~école~~ filles. A mon école, la journée est très structurée. Cela permet du confort à l'école car ~~je suis~~ il ya moins de supris pendant la journée, qui me laisse de me concentrer sur les ~~les~~ cours. Par contre, mes sœurs ont plus de liberté pendant leurs journées scolaires à leur école non-mixte. des filles. Elles aiment le respecte que les enseignants leur donne en les permettant d'étudier dans une manière qu'elles aiment. Je pense que cette méthode ne fonctionnerait assez bien avec moi et les élèves de mon école, alors la non-mixité apporte des bénéfices aux garçons et filles tout les deux. Il ya aussi des ~~lives~~ différences dans les ~~une autre besoin que différent~~ bibliothèques des écoles non-mixte. Dans les écoles



non-mixtes, les dirigeants peuvent dépenser plus d'argent à chaque ~~be~~ catégorie de l'école. La manque de diversité augmente la concentration d'investissement pour chaque secteur de l'école. Par exemple, il faut ~~seulement~~ acheter des livres qui intéressent les garçons dans la bibliothèque, et construire des espaces plus connectés aux buts de l'école - qui sont souvent différents pour les écoles de garçons.

Par exemple, les garçons souvent apprennent et connectent mieux avec des professeurs hommes. Cette connection aide les garçons à devenir les hommes qui contribuent à la société. Il est vrai que ces connections peuvent exister dans les écoles mixtes, mais des écoles non-mixtes peuvent mieux concentrer sur les enseignants qui amélioreraient les élèves de leur école le plus.

De plus, des écoles non-mixtes ~~p~~ souvent ont une meilleure cohésion scolaire. Thomas parle de la manque de jugement à l'école de sa fille, et je suis d'accord avec lui. Les enfants qui sont similaires souvent font des meilleures connections. Dans les écoles mixtes, il y a toujours une compétition entre les deux sexes, même si



## READING TEXT: *La méritocratie scolaire* (School meritocracy)

Read this article about social inequalities and their effects on students. Refer to it in your answer to Question Two on page 8.

### Glossed vocabulary

|                    |   |
|--------------------|---|
| la méritocratie    | meritocracy (system where progress is based on ability and talent rather than on class, privilege, or wealth) |
| la médaille Fields | the most prestigious award for mathematicians, equivalent to a Nobel Prize                                    |

### La méritocratie scolaire : mythe ou réalité ?

En 2017, le Président avait fait de la lutte contre la reproduction des inégalités sociales à l'école l'une de ses priorités. Or, les derniers résultats de l'enquête Pisa ne sont pas bons.

L'enquête Pisa est une étude de référence réalisée tous les quatre ans dans 79 pays. 600 000 élèves de 15 ans sont évalués en compréhension de l'écrit, en mathématiques et en sciences. Les résultats permettent à chaque pays d'évaluer son système éducatif. Ce qui ressort de cette étude, c'est que l'école en France est la championne des inégalités sociales.

L'actuelle Première ministre française pense qu'on a en France un système qui sait produire l'excellence. On a vu récemment la remise des prix Nobel de physique et de littérature aux Français, ainsi qu'une médaille Fields. La Première ministre française ajoute qu'un des principaux défis que connaît notre système éducatif, c'est qu'il est sans doute l'un de ceux qui reproduit le plus les inégalités.

La France est ainsi l'un des pays où le lien entre le statut socio-économique et la performance dans Pisa est le plus fort, avec une différence de 107 points entre les élèves issus d'un milieu favorisé et ceux issus d'un milieu défavorisé.

Mais les inégalités scolaires ne font que refléter des inégalités sociales, culturelles et économiques. Bernard Lahire, sociologue de l'éducation, a dressé le portrait de plusieurs enfants (mode de vie, logement, sport, école, langage, loisirs, etc.). Il a montré que l'éducation à la maison était différente selon la classe sociale et que cela avait un impact sur les performances scolaires. Parmi les élèves qu'il a interrogés, il y a Ashan, issu d'un milieu défavorisé et qui a des difficultés à l'école, ainsi que Lucie, issue d'un milieu favorisé et qui est première de sa classe dans un lycée de Paris.

Ashan est en classe de Troisième. Il est français mais sa mère est née au Maroc. Elle est arrivée en France il y a vingt ans. Elle ne parle pas bien le français. Elle est femme de ménage et est souvent absente en fin de journée car elle doit partir travailler. Ashan se retrouve seul à la maison et passe beaucoup de temps à regarder des vidéos devant son téléphone. Chez eux, il n'y a pas de livres, sa mère ne lit pas, elle ne l'emmène pas à la bibliothèque et il n'est jamais allé au musée.



A l'opposé de l'échelle sociale, Lucie est aussi une Française de quinze ans. Sa mère enseigne la philosophie au lycée. Elle choisit pour elle des livres pas trop « stupides », avec des « mots compliqués ». Son père, qui a aussi fait des études à l'université, est ingénieur. Après l'école, Lucie a le droit d'utiliser son téléphone seulement lorsque ses devoirs sont terminés. Ses parents l'aident parfois si elle ne comprend pas un exercice. Ils l'ont aussi initiée à des sports qui donnent le goût de l'effort.

L'étude de Bernard Lahire confirme les résultats de nombreuses recherches qui ont montré que l'origine sociale et les résultats à l'école sont fortement liées. La question qu'on peut se poser est donc la suivante : que peut faire l'école pour réduire ces inégalités et offrir les mêmes chances de réussite à tous les élèves ?

Poor origin = bad results

Meritocracy ✓

- Strive for excellence - goals - recognition
- ~~No~~ ~~disen~~
- Preparation for future

x Meritocracy

- Helps out underprivileged
- Discouragement.

#### Acknowledgements

Material from the following sources has been adapted for use in this assessment:

[https://www.lepoint.fr/education/pisa-2018-la-france-toujours-championne-des-inegalites-03-12-2019-2351040\\_3584.php](https://www.lepoint.fr/education/pisa-2018-la-france-toujours-championne-des-inegalites-03-12-2019-2351040_3584.php)  
<https://www.20minutes.fr/societe/3323327-20220709-systeme-educatif-francais-ceux-reproduit-plus-inegalites-selon-elisabeth-borne>  
<https://www.20minutes.fr/societe/2596823-20190906-inegalites-precoces-debut-habitudes-vie-codes-culturels-creent-ecarts-entre-enfants>  
<https://www.radiofrance.fr/franceculture/inegalites-des-l-enfance-la-lecture-claude-ponti-et-l-ironie-par-bernard-lahire-3624494>  
 Image: <https://www.kqed.org/mindshift/61278/if-test-scores-and-attendance-are-down-how-are-more-students-are-earning-high-school-diplomas>



## QUESTION TWO

Explain how social origin and school success are linked according to the text. In your opinion, should we talk about meritocracy in the school system?

**Respond in English or te reo Māori**, and refer to the reading text to support and justify your discussion.

According to the text, social origin and school success are heavily linked. In France, on the Pisa test, students from lower socio economic backgrounds did 107 points worse than the more privileged students. The reasons for this are explained through the case of Ashan. His mother is an immigrant who does not speak French well. Their lack of money means that he does not have access to books at home, and his mother's poor integration with French society means that they are unaware of public services like libraries to help his education. By contrast, Lucie has two very well educated parents who can help her with school work whenever she needs. They also respect the importance of schoolwork and forbid her from using her phone until she has done her homework. This allows Lucie to succeed at school, while Ashan falls behind.



In my opinion, meritocracy is absolutely pivotal to a functioning school system. It encourages students to strive for excellence - the same way they will have to in the real world. While ~~in~~ some underprivileged students may struggle in such a system, it is the school's job to support these students and help them reach their potential.

Firstly, meritocracy done well lets students strive for success. It encourages students to study for exams and tests, and allows for growth from all students. Indeed, if a student from a poorer background enters a non-meritocratic school and receives a label that he is not smart, how is he supposed to try his best and aim to succeed in his schoolwork? My school prides itself on being a meritocracy, and all classes are heavily streamed. While some may debate that streaming discourages those in lower streams from trying, in an ~~merito~~ effective meritocratic school, this is a motivation to improve. Every year, our school prizegiving recognises the boys who come first and second in every stream. The first in the "A" stream is given equal attention, and reward, and congratulations as first in the "P",



stream. This results in every student knowing that they can strive for more and creating a growth mindset which ultimately improves academic success. However, where meritocracy could be a problem is if it gets applied poorly. Using a meritocratic system to tier students' abilities then disregarding the failing ones is unethical and unjust to all students. If students are treated differently based on ability, ~~a meritocracy~~ then that school should not be using a meritocratic system at all. Effective meritocracies are where students at the bottom are helped up - not by easier tests, but by making tutorials available to target these students' weaknesses, and help them achieve better on their final exams. This allows all students to access assistance, thus improving their overall attainment.

However, I believe meritocracy should not be applied to the primary school years. At this age, students do not sit important exams, and do not yet have the maturity to understand that they are entirely responsible for their own success. During these years, ~~students~~ teachers should be helping students to understand the skills that



Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

QUESTION  
NUMBER

1 ce n'est pas en pleine vue. On voit souvent des articles de la discrimination sexiste aux écoles mixtes dans les médias, alors les écoles non-mixtes sont un moyen d'éviter cette préoccupation. Il est vrai que l'harcèlement existe dans toutes les écoles, mais dans les écoles non-mixtes il est plus simple de résoudre ce problème car tout le monde est le même. ~~La~~ ~~meilleure~~ Plutôt cette année, je suis assisté avec 1,500 autres élèves de mon école au match de rugby de premier XV. Ils ont gagné, et la réponse de l'école était encourageable. Tout le monde était content, et l'esprit scolaire était très bien. Cette chose pourrait se passer à une école mixte, mais ~~tout~~ car le rugby est un jeu qui n'a pas des équipes mixtes, il y aurait un demi de l'école qui ne serait pas représenté par l'équipe - réduisant la cohésion scolaire.

Enfin, assistant une école non-mixte a réduit mon développement social. Je ~~ne~~ suis pas allé avec elle à l'école avec des filles depuis l'école primaire, alors je manque des connexions avec l'autre



Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

QUESTION  
NUMBER

1 Sexe. J'ai créé des amis ~~in~~ géniaux à l'école  
secondaire, mais je n'ai ~~la~~ pas beaucoup  
d'expériences dans le monde réel ~~grâce~~  
à cause de mon école non-mixte.  
Alors, les écoles mixte pourraient  
améliorer l'éducation sociale des enfants.

En conclusion, ma choix d'école  
non-mixte a enrichi mon éducation.  
Bien qu'il existe des désavantages  
comme la manque de mixité sociale,  
surtout je pourrais me concentrer  
sur mes études, qui m'aideront  
le plus à l'avenir.



Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

QUESTION  
NUMBER

2. They will need throughout the rest of their lives. Streaming and grading at such a young age could cause students to think negatively of themselves and believe they are ~~stupid~~ are not intelligent for the rest of their lives - when this is not the case. It could be argued that there are similar problems with using a meritocracy in secondary school, ~~however~~ but at this older age, students need to take responsibility for their own learning by asking for help when they need it.

Another reason why meritocracy is necessary in secondary schools is that it prepares students for what life will be like as adults. We live in a capitalist society, where businesses' only goal is to make money. Therefore, they will only hire whoever is best ~~fit for~~ qualified and prepared for the job. This concept of being <sup>judged</sup> ~~rated~~ based on your abilities is spread throughout life, thus it is <sup>the</sup> school's prerogative to help prepare their students for a career in which they are only ~~good~~



Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

QUESTION  
NUMBER

2 employed based on the results they provide to their company. This is also the case for students who want to own businesses - consumers will only purchase goods and services which give them the best value for money - in whatever way they may define "value". The growth mindset encouraged by a meritocratic school system is good for individuals and the overall economy, therefore it should be used in New Zealand's school system.

Finally, a common argument against meritocracy is that it does not allow the underprivileged to be helped. However, what does not help the underprivileged is being ~~hand~~ handed everything so easily at school because of their ethnicity, social, or economic status, and then suddenly not receiving the same ~~privi~~ special treatment after school. Yes, we must help these people out, but that comes through teaching them how to work hard. While in some cases a pure meritocracy may indeed not be the best



Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

QUESTION  
NUMBER

2 things for a student's academic success, such special treatment should be an exception to the rule - not the rule itself. Thus, meritocracy should become the default in the school system, with special allowances made only when a student completely incapable of completing the overall goal.

In conclusion, meritocracy should be the foundation of our <sup>(secondary)</sup> school system.

Everyone should be celebrated at their current level, but they should all sit the same assessments to give room for growth. My school's meritocracy ~~changed~~ allowed me to develop from an average student who did not care much about exams, to become a dedicated and consistent studier, always wanting to exceed my limits. ~~There~~ I want this for all New Zealand students, thus meritocracy should be used effectively in all of Aotearoa's secondary schools.



## Scholarship

**Subject:** French

**Standard:** 93004

**Total score:** 18

| Q | Score | Marker commentary   |
|---|-------|---|
| 1 | 6     | This is a good example of a solid scholarship response. The candidate effectively communicates in a natural way in a manner that is fluent and flexible. Errors in language mean that this is not communicated with sophistication and style (so it is not outstanding). It is these language errors that prevent this response moving into the outstanding category. However, the response is insightful and personal viewpoints are integrated with demonstration throughout of a high-level analysis and of critical thinking. The ideas go beyond the stimulus material, with connections made with their own ideas.  |
| 2 | 7     | This is an outstanding response, well constructed with mature reflection that engages the reader. It flows in a seamless and logical manner. Arguments are sustained throughout and presented in a convincing and coherent way. Ideas and viewpoints are perceptive and insightful, with full interpretation of the stimulus material and ideas that go beyond the given material, thus demonstrating insight and independent reflection, which is presented in a deliberate synthesised response. The essay raises points that no other essay mentioned. To move this to an 8, the candidate would need more examples from the stimulus material for the second part of the question prompt. |
| 3 | 5     | This response was not as strong as the others. However, the candidate still interprets the stimulus material, making connections with their own ideas that go beyond the given material. Ideas are developed fully and demonstrate independent reflection. In this response, the communication is natural, fluent, and flexible – there is evidence of first-language interference in some intonation, though this has little effect on communication. That said, ideas are delivered with precision and clarity, and a wide range of structures and vocabulary are used throughout the speech. It is a well-integrated, synthesised response.  |